

Bulletin du CRCCF

Centre de recherche en civilisation canadienne-française de l'Université d'Ottawa • Vol. 8, n°2, nov.-déc. 2004

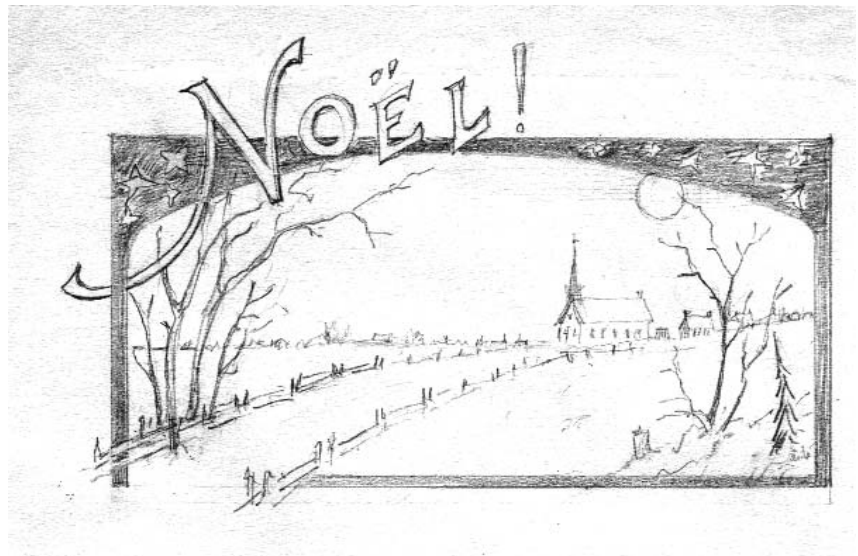
Meilleurs vœux!

Les membres de l'équipe du CRCCF désirent, en ce temps de réjouissance, vous souhaiter une période des fêtes remplie de bonheur et de joie. Que tous et toutes puissent voir accomplir leurs vœux les plus chers en cette nouvelle année.

Trésor d'archives

Pour illustrer ses vœux pour les Fêtes de fin d'année, le Centre a choisi, dans sa riche collection de fonds d'archives, un dessin au crayon d'Albert Ferland, destiné probablement à accompagner un poème sur le thème de Noël, entre 1902 et 1922. On ne pouvait mieux choisir pour inaugurer la série, étant donné l'histoire du Centre : une illustration faite par un poète, membre de l'École littéraire de Montréal et qui a passé une partie de son enfance dans la région!

Albert Ferland, poète, dessinateur et photographe, est né à Montréal le 23 août 1872 et décédé dans la même ville le 9 novembre 1943. Sa famille s'est installée à Hartwell (aujourd'hui Chénéville, dans la Petite-Nation) en 1882 et bien qu'elle soit retournée à Montréal en 1886, elle y a gardé des attaches. L'art du jeune Albert en restera marqué. À partir de 1886, il occupe divers emplois et s'initie à l'art graphique. Fonctionnaire des Postes (1909), il poursuivra son œuvre littéraire et artistique. Il collabore au



Université d'Ottawa, CRCCF, Fonds Albert-Ferland, P5/11/1.

Monde illustré à compter de 1892, participe à la fondation de *Galerie des contemporains du Canada* (1894), fonde la *Revue de l'art* (1895; une seule livraison). Il est membre fondateur de l'École littéraire de Montréal (1895). Admis à la Société royale du Canada en 1923, il fait paraître, dès lors, la plupart de ses poèmes dans les *Mémoires [...]* de cette institution. Il a publié sept recueils, dont les 5 volumes du « Canada chanté », le dernier édité par son fils Jules en 1946. Il collaborera toujours assidûment à de nombreux périodiques tels *Le Samedi*, *Le Monde illustré*, *La Revue moderne*, *Le Terroir*, *L'Oiseau bleu* et des journaux, dont *Le Devoir* et *La Presse* dans lesquels il publiera poèmes et illustrations.

Il était fréquent qu'Albert Ferland accompagne d'une illustration les poèmes soumis à des périodiques. Il est probable



uOttawa

L'Université canadienne
Canada's university

Dans ces pages...

- Meilleurs vœux!
- Trésor d'archives
- Rendez-vous du CRCCF
- Colloque 2005
- Ressources du Centre
- Prix Reconnaissance Nelligan
- Prochain Rendez-vous
- Publications
- Vacances de Noël

Rendez-vous du CRCCF

« À la découverte de l'Ontario français »

Christine Dallaire de l'Université d'Ottawa nous a montré, en guise d'introduction, un type de document d'archives que les internautes peuvent consulter sur le site Web « La présence française en Ontario : 1610, passeport pour 2010 », soit un extrait des mémoires de Marie-Rose Girard, dans lesquelles elle raconte la migration de sa famille de Saint-Stanislas (Québec) vers Cochrane (Ontario) en 1922. Par la suite, Lucie Pagé a pris la parole pour nous expliquer la genèse du projet « 400 ans de présence française au Canada, 1604-2004 » subventionné par le ministère du Patrimoine canadien dans le cadre du programme « Culture canadienne en ligne ». Ce projet de grande envergure a rassemblé trois partenaires, le Centre de recherche en civilisation canadienne-française (CRCCF), le Centre d'études acadiennes (CEA) et la Société historique de Saint-Boniface (SHSB).

Les partenaires ont dû montrer que le projet respectait les objectifs de politique de Culture canadienne en ligne, soit, d'une part, que le contenu correspondait à un besoin authentique et, d'autre part, que des sources primaires de documents d'archives seraient mises en valeur. Un des plus grands défis administratifs aura été de nous adapter aux changements, en cours de projet, des exigences du programme : fractionnement du projet en trois phases; changements dans la façon de calculer les montants afférents aux divers postes budgétaires; ajout d'un volet comprenant des outils de promotion et d'un contenu d'apprentissage.

Pour mener à bien ce projet, nous avons dû relever de multiples défis tant au plan des ressources humaines et financières qu'au plan administratif, choisir du matériel original à la fois pertinent et visuellement intéressant,



Madame Christine Dallaire, professeure adjointe, École des sciences de l'activité physique et Lucie Pagé, responsable des archives au CRCCF de l'Université d'Ottawa, lors du Rendez-vous du 26 octobre 2004. Photo du CRCCF.

en obtenir les droits et surtout garder en tête la clientèle cible.

Pour terminer, madame Dallaire, nous a fait découvrir, à travers les quatre thèmes du site, tous les types de documents auxquels ont accès les chercheurs, les étudiants et le grand public : reproductions d'images, cartes, documents administratifs, documents sonores, reproductions de journaux, correspondance personnelle ou administrative, programmes de pièce de théâtre, etc.

Les enseignants pourront faire connaître à leurs élèves la richesse du patrimoine historique et culturel de l'Ontario en utilisant les fiches pédagogiques spécialement conçues pour eux. Enfin, tous ceux qui s'intéressent à l'histoire de l'Ontario français auront le plaisir de découvrir des témoignages inédits. Nous vous souhaitons une bonne visite à l'adresse : <http://www.uottawa.ca/academic/crccf/passeport/index.html>

(Suite de la page 1, Trésor d'archives)

que ce dessin plein de charme était destiné à illustrer l'un ou l'autre des poèmes « Noël, O Grande Nuit! » ou « Noël au [du] Canada » dont nous

conservons aussi, dans notre Fonds Albert-Ferland, des états manuscrits. Nous n'avons pas retracé toutes les parutions de ces poèmes, notamment celles du journal *La Presse* dont Ferland n'a pas précisé les dates de parution. Il est possible aussi que l'illustration ait été utilisée isolément, dans *La Revue Moderne* par exemple. Malheureusement, le dessin n'est pas daté et les vérifications des références aux dates de parutions que nous avons, pour les poèmes, n'ont pas été concluantes. Si nos lecteurs désirent poursuivre la recherche, il faudrait voir le numéro de décembre 1931 de *L'Oiseau bleu*, que nous n'avons pu consulter, et vérifier *La Presse*, à l'approche de Noël, de 1902 à 1922 et même jusqu'au début des années 30... Un beau projet pour le congé des Fêtes!

Note : Pour en savoir plus sur le Fonds Albert-Ferland du CRCCF et voir un portrait de l'auteur, consulter la description au niveau du fonds à : <http://www.uottawa.ca/academic/crccf/fonds/P5.html>. Le CRCCF conserve également des fonds complémentaires provenant des membres de la famille. Des parties importantes du fonds d'archives d'Albert Ferland se trouvent à la Bibliothèque nationale du Québec. Les instruments de recherche sont disponibles au CRCCF.

« Femmes, francophones et étudiantes en génie : éléments de réflexion historique »

Madame Ruby Heap, doyenne associée à la Faculté des études supérieures et postdoctorales et professeure titulaire au Département d'histoire de l'Université d'Ottawa, nous a présenté l'historique de l'entrée des femmes dans la profession d'ingénieur qu'elle qualifie « de longue exclusion suivie d'une insertion lente et différenciée. »

Bien que dans les années 60, le discours dominant incitait les professeurs à diriger les femmes vers des domaines d'études tels la chimie, certaines d'entre elles ont choisi des domaines non traditionnels comme le génie où elles ont longtemps été exclues. Dans cet univers anglo-saxon totalement masculinisé, les femmes sont qualifiées « d'étrangères et d'exotiques ». Durant ces années, les femmes en génie sont perçues comme marginales. En fait, elles sont invisibles, les journaux et les rapports du doyen passent sous silence leur arrivée. Pour survivre dans ce monde machiste et devenir *one of the boys*, elles participent aux rites de passage, la « beuverie du vendredi », travaillent très fort pour montrer leurs talents, adoptent une attitude neutre et souvent se trouvent un compagnon qui leur assure la protection et la sécurité et parfois qui devient un époux.

Ce n'est que dans les années 70, période de questionnement de la condition féminine et de la place des femmes à l'Université, qu'on souligne les succès des femmes en génie. Vers les années 80, la place qu'occupent les femmes devient menaçante pour les hommes ce qui crée des conflits. Certes, les femmes deviennent de plus en plus présentes en sciences et en génie, mais il n'en demeure pas moins qu'elles y sont sous-représentées.

Certains chercheurs se sont intéressés à cette problématique et ont émis comme hypothèse que plus le contenu physique et mathématique est élevé



M. Jean-Pierre Wallot, directeur du CRCCF, remet une plume souvenir à madame Heap lors du Rendez-vous du 25 novembre 2004. Photo CRCCF.

dans un programme plus la représentation des femmes est faible. Ce qui pourrait corroborer avec le fait que peu de femmes s'intéressent au génie électrique et mécanique, bastions masculins. Elles se dirigent plutôt vers le génie chimique ou civil, qui ont d'ailleurs un statut moins prestigieux dans le milieu du génie.

Quant à l'intégration des femmes ingénieures sur le marché du travail, elle se fait difficilement, puisque celles-ci sont souvent victimes de harcèlement et que leur salaire diffère de celui des hommes. Malheureusement l'association « femme et technologie » est une conception qui encore aujourd'hui tarde à s'imposer.

Colloque 2005

« La jeunesse au Canada français : formation, mouvements et identité »

Les 11 et 12 mars 2005, le CRCCF convie les membres de la communauté universitaire et tous les intéressés à son colloque annuel, qui portera sur la jeunesse au Canada français. Depuis un siècle, la jeunesse s'est donné des institutions et des organismes qui ont représenté pour elle autant de lieux de socialisation, de formation et, parfois,

de contestation. Bien qu'il s'agisse d'une catégorie sociale aux contours flous et mouvants, la jeunesse a participé de plain-pied aux changements sociaux des dernières décennies, tant au Québec que parmi les minorités de langue française des autres provinces.

L'entrée en scène des regroupements d'Action catholique durant la première moitié du XX^e siècle a marqué le début d'une certaine forme de politisation de la jeunesse. L'Église catholique, confrontée à l'effritement des structures paroissiales traditionnelles engendré par l'industrialisation rapide du pays, mit sur pied de nombreuses associations (JEC, JOC, etc.) afin de mieux encadrer les jeunes en milieu urbain. Le démantèlement de l'Action catholique durant la Révolution tranquille n'entraîna pas, cependant, la fin des mouvements de jeunesse, bien au contraire. Forts de leurs nombres et de l'augmentation de leur niveau d'instruction, les jeunes du baby-boom alimentèrent les bouleversements socioculturels des années 60 et 70 et s'imposèrent comme un groupe social avec lequel il fallait compter. Depuis, les jeunes possèdent de nombreux organismes pour promouvoir leurs intérêts, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur du système scolaire, collégial et universitaire.

(Suite de la page 3, Colloque 2005)

Ce colloque multidisciplinaire proposera des pistes permettant de mieux saisir les facteurs qui, au Canada français, ont favorisé l'émergence et la définition de la jeunesse comme catégorie sociale. Les jeunes, aujourd'hui, possèdent-ils une identité qui leur est propre? Dans quelle mesure forment-ils un groupe cohérent? La jeunesse étant nécessairement un moment de transition, peut-on la considérer comme un groupe d'intérêt au même titre que les autres? Quel est et quel a été son véritable poids politique? Son expérience, ici, ressemble-t-elle à celle qu'elle vit ailleurs dans le monde?

Ce colloque, qui s'annonce déjà fort stimulant, rassemblera des intervenants provenant de l'Ontario, du Québec, des Maritimes et de la France.

Ressources du Centre

Cet automne, le Centre a accueilli une quarantaine d'étudiants du Département d'histoire de l'Université d'Ottawa et six étudiants du Collège catholique Samuel-Genest lesquels ont effectué des recherches assidues dans les documents d'archives et ont consulté différentes collections de la bibliothèque spécialisée du CRCCF. Bien que nous déplorons le manque d'espace de travail, nous encourageons fortement les professeurs à faire découvrir les richesses de nos fonds d'archives et de nos collections à leurs étudiants. L'expérience en vaut amplement le déplacement.

Prix Reconnaissance Nelligan

Le *Journal EPIK* de Cacouna a remis le Prix Reconnaissance Nelligan à Paul Wyczynski, O.C., S.R.C., professeur émérite de l'Université d'Ottawa pour souligner le travail exceptionnel qu'il a réalisé afin de faire connaître et apprécier la personne et l'œuvre du poète Émile Nelligan. M. Wyczynski



Des étudiants effectuant des recherches à partir de différentes collections de la bibliothèque spécialisée du CRCCF.

qui a consacré 50 ans de sa vie à l'étude de Nelligan a collaboré à l'édition *Nelligan à Cacouna*, laquelle était sous la direction d'Yvan Roy.

Prochain Rendez-vous

Le 25 janvier 2005, la conférence de M. Xavier Gélinas portera sur le conservatisme intellectuel canadien-français en 1960 et en 2000.

Publications

Approches de la biographie au Québec, dans la collection « Archives des lettres canadiennes », tome XII, textes réunis par Dominique Lafon, Rainier Grutman, Marcel Olscamp et Robert Vigneault.

L'Annuaire théâtral, « Mutations de l'action », n° 36, sous la direction de Dominique Lafon.

Quand la nation débordait les frontières. Les minorités françaises dans la pensée de Lionel Groulx, Montréal, Éditions Hurtubise HMH, 2004. Auteur : Michel Bock.

L'Année francophone internationale édition 2005, publiée par le Centre international de documentations et d'échanges de la Francophonie (CIDEF) de l'Université Laval.

À venir

Francophonies d'Amérique, n° 18, sous la direction de Paul Dubé.

La gouvernance linguistique : le Canada en perspective, sous la direction de Jean-Pierre Wallot.

L'Annuaire théâtral, n° 37, « Craig et la marionnette », sous la direction de Dominique Lafon.

L'écriture cinéma au Québec, dans la collection « Archives des lettres canadiennes », tome XIII, coordonné par Stéphane-Albert Boulais.

Vacances de Noël

Le Centre sera fermé du 23 décembre 2004 au 3 janvier 2005.

On peut aussi lire le *Bulletin du CRCCF* sur le site Web du Centre : <www.uottawa.ca/academic/crccf/publications/bulsom.html>

Coordination : Pascale Renaud
Pour recevoir ce bulletin, ou pour tout renseignement ou commentaire :
CRCCF
Université d'Ottawa
Pavillon Lamoureux, pièce 271
145, rue Jean-Jacques-Lussier
Ottawa (Ontario) K1N 6N5
Tél. : (613) 562-5877
Télec. : (613) 562-5143
Courriel : crccf@uottawa.ca